

III.1. sz. Melléklet

Annex No.: III.1.

Unofficial translation

A LICITÁLÁS FOLYAMATÁNAK SZABÁLYAIRÓL SZÓLÓ TÁJÉKOZTATÓ

INFORMATION ON THE RULES OF BIDDING PROCESS

1.1. Az Árverés formája

Az Ajánlattevők az Árverésen a saját maguk által biztosított adattovábbító eszközök és internetkapcsolat igénybevételével, a POWERFORUM árverési felületén történő Licitálás útján vehetnek részt. Az árverés lebonyolítását az Árverési bizottság ellenőrzi

1.1. Form of the Auction

The Bidders may participate in the Auction using data transmission devices and an Internet connection provided by themselves, by Bidding on the auction platform of POWERFORUM. The Auction is supervised by the auction committee.

1.2. Az Ajánlattétel rendje

Az Árverés lebonyolítása a POWERFORUM árverési felületén történik. Az Árverésen csak a Szabályzatnak megfelelően bejelentkezett Ajánlattevő vehet részt. Az Árverés során az Ajánlattevők a POWERFORUM honlapján elérhető / letölthető „POWERFORUM Árverés Felhasználói Kézikönyv”-ben foglaltak szerint licitálhatnak. (elérhetőség: [https://www.powerforum.hu/powerforum/DoktarLista.psmI])

1.2. Bidding Procedure

The Auctions is held on the bid platform of POWERFORUM. Only Bidders that have registered themselves as per the Rules may take part at the Auction. During the Auction, the Bidders may place bids in accordance with the “User Manual for POWERFORUM Auctions” (available at [https://www.powerforum.hu/powerforum/DoktarLista.psmI]).

Az Árverés során bármely Ajánlattevő Termékenként a Felkínált Mennyiség 100 %-ára tehet Ajánlatot, figyelembe véve a Szabályzat 6.1. (Ajánlati Biztosíték) pontjában foglalt korlátot.

In course of the Auction each Bidder may place a Bid for the 100% of the Offered Quantity in case of each Product, with due regard to limit specified in Clause 6.1. (Bid Security) of the Rules.

Ajánlattételre valamennyi Termék esetében, mindkét Árverési Szakaszban kizárólag az Ajánlattételre rendelkezésre álló idő végéig van lehetőség. Egy Árverési Kör időtartama maximum 2 perc.

In case of all Products and both Auction Stages Bidders may place their Bids till the expiry of the time for Bidding. An Auction Round lasts maximum two minutes.

Egy adott Termék árverése első Szakaszának megkezdése előtt az Ajánlatkérő a

Before the start of the first Stage of a particular Product's Auction, the Contracting Party

POWERFORUM felületén megjelenti, hogy az Árverésre bocsátandó Termékek közül mely Termékre lehet az Árverési Körökben Ajánlatot tenni, mekkora a Felkínált Mennyiség (teljesítmény MW-ban).

Ajánlatot tenni csak az aktuális Termékre, az adott Termék mennyiségi egységében lehet (MW).

Ajánlatokat az Ajánlati Lépésközzel, illetve ennek egész számú többszörösével lehet tenni az aktuális Termékre. Az Ajánlati Lépésköz megegyezik a minimálisan megvásárolható kapacitásegységgel, 1 MW-tal.

A Termékek Árverése két Árverési Szakaszra különülhet el.

A Termékek Árverésének második Szakaszában csak azon Ajánlattevők licitálhatnak, akik az első Szakasz bármely körében már tettek nullától eltérő érvényes Ajánlatot.

Az Ajánlattétel során tett Ajánlatot az Ajánlattevő a benyújtást követően nem módosíthatja, azt/azokat vissza nem vonhatja.

Az Ajánlati Biztosítéknak Ajánlattevőnként fedezetet kell nyújtania az Ajánlati Ár és Ajánlati Mennyiség szorzatából (100%-os kapacitás kihasználtságot feltételezve) adódó összeg – a Termék teljes árának – egy harmincadára, az Árverés teljes menete során. Abban az esetben, ha az Ajánlattevő valamely megelőző Termék Árverésén nyert, úgy az abban a Szakaszban elnyert mennyiség értékével csökken az Ajánlati Biztosíték alapján meghatározott fedezetének összege.

Ha valamelyik Ajánlattevő nem rendelkezik az előbb említett fedezettel valamely egyébként érvényes Ajánlatára, akkor az Ajánlati Mennyisége automatikusan módosításra kerül: egyenlő lesz a biztosítékok által még fedezett maximálisan licitálható Ajánlati Mennyiséggel. Ilyen esetben, ha valamely Ajánlat POWERFORUM általi automatikus módosítására kerül sor, a módosított adatokról a POWERFORUM az adott Árverési Körben tájékoztatást ad az Ajánlattevő részére és felajánlja jóváhagyásra.

publishes on the POWERFORUM platform which Product of the offered Products is to be auctioned, how much the Offered Quantity is (power expressed in MW).

Bids shall only be made for the current Product, in the unit of quantity of the given Product (MW).

Bids shall be made for the current Product in the Bid Increment or its integral multiple. The Bid Increment is equal to the capacity unit which can be purchased at minimum, 1 MW.

The Auction of the Products may be split into two Auction Stages.

In the second Auction Stage of the Products only those Bidders may bid who have already made a valid Bid other than nil in any of the rounds of the first Stage.

The Bidder may not modify or withdraw the Bid(s) made during Bidding after their submission.

The Bid Security has to provide cover for one-thirtieth of the Bid Price multiplied by the Bid Quantity (that is, the full price of the Product) (assuming a 100% capacity utilisation rate) throughout the Auction. If the Bidder has won at a previous Product's Auction, the amount of its cover determined on the basis of the Bid Security is decreased by the value of the quantity won in that Stage.

If a Bidder does not have the aforementioned cover for a certain – otherwise – valid Bid, the Bid Quantity shall be automatically modified: it shall be equal to the Bid Quantity which can be bid for at maximum, still covered by the security. In such a case, if a Bid is automatically modified by the POWERFORUM, in course of the given Auction the POWERFORUM will provide information of the modified details for the Bidder and offers the modification for approval.

Az Ajánlatkérőnek diszkrecionális joga, hogy megfelelő összesített érvényes kereslet (Ajánlatok) esetén az előre felajánlott mennyiségtől 10%-kal eltérjen, és az aktuális kört végső körnek minősítve és árverési eredménynek elfogadva határozza meg az elnyert termékmennyiségeket. (A Termékenkénti összes Elnyert Mennyiség a Pro Ráta leosztás esetén a kerekítés szabályainak alkalmazása következtében azonban a felajánlott mennyiségtől 10%-nál nagyobb mértékben is eltérhet.)

1.3. A Termék Árverésének első szakasza: Árverési Körök és az Ajánlattétel menete

Az aktuális Termékre az Ajánlattevők legfeljebb 10 Árverési Körben tehetnek mennyiségi Ajánlatot. A Termék minden Árverési Köre az Ajánlattétellel indul. Minden kör előtt meghirdetésre kerül az adott körre érvényes Ajánlati Ár (Ft/MWh), amelyet az Ajánlatkérő körről-körre emel.

Az Ajánlattétel menete:

Minden Árverési Körnek kettő, időben jól elkülönülő része van:

1. Az Ajánlattétel, mely során az Ajánlattevők megteszik Ajánlataikat az Ajánlatkérő által az adott Árverési Körre kihirdetett Ajánlati Árak alapján a Termék általuk megvenni szándékozott mennyiségére. Függetlenül attól, hogy az Ajánlattevő az adott Árverési Körben nem tett Ajánlatot, a további Árverési Körökben élhet az Ajánlattétel lehetőségével.

2. Az értékelés és Körönkénti Eredményhirdetés elektronikus módon, automatikusan történik, és kihirdetésre kerül, hogy az adott Árverési Körben az adott Ajánlati Áron Termékenként „Aluljegyzés”, „Pontos Jegyzés”, „Túljegyzés”, vagy „Jegyzés Hiánya” történt.

Az Árverési Körök addig követik egymást, amíg számuk el nem éri az Árverési Szakaszhoz tartozó maximális Árverési Körszámot, vagy

In the case of aggregate valid demand (Bids), the Contracting Party may – at its sole discretion – deviate by 10% from the quantity offered in advance, and determine the Awarded Quantities of products by qualifying the current round as the final round and accepting it as the result of the Auction. (However, in the case of Pro Rata allocation, the total Awarded Quantity by Product may deviate by more than 10% from the offered quantity as a result of the application of the rules of rounding.)

1.3. First Stage of the Product's Auction: Auction Rounds and Bidding Process

The Bidders may place quantitative Bids for the current Product at the most in 10 Auction Rounds. Each Auction Round of the Products starts with the Bidding. A Bid Price (HUF/MWh) valid for the given round is announced before every round, which the Contracting Party keeps increasing from round to round.

Bidding Process:

Every Auction Round has two parts clearly separated in time:

1. The Bidding during which the Bidders make their Bids for the quantity of Product they wish to purchase on the basis of the Bid Prices announced by the Contracting Party for the given Auction Round. Irrespective whether the Bidder has placed a Bid or not in the given Auction Round, it may make a Bid in the subsequent Auction Rounds.

2. Evaluation and Announcement of Results per Round is performed electronically and automatically and shall be announced that in the given Auction Round at the given Bid Prices there was “Undersubscription”, “Exact Subscription”, “Oversubscription” or “Lack of Subscription”.

The Auction Rounds keep repeating until their number reaches the maximum number of Auction Rounds associated with the Auction Stage, or an

„Aluljegyzés”, „Pontos Jegyzés”, illetve „Jegyzés Hiánya” helyzet nem áll elő.

1.4 A Termék Árverésének második Szakasa: ún. egykörös Árverési Szakasz és az Ajánlattétel menete

Az első Árverési Szakasz értékelése után megmaradt maradványmennyiségből az Ajánlatkérő Termékenként meghirdetheti a második Szakaszban felajánlani kívánt mennyiségeket. Az Induló Ár továbbra is rögzített (Ft/MWh).

Ajánlatot tenni e maradványmennyiség egészére vagy egy részére lehet, az Induló Árral megegyező vagy azt meghaladó Ajánlati Áron az igényelt Ajánlati Mennyiség megadásával.

Ennek az egykörös Árverési Szakasznak is kettő, időben jól elkülönülő része van:

1. Az Ajánlattétel, mely során az Ajánlattevők megteszik Ajánlataikat az Ajánlatkérő által kihirdetett mennyiség egészére vagy egy részére, az Induló Árral megegyező vagy azt meghaladó Ajánlati Árral, az 1 MW minimum lépésköz megtartásával.

2. Az értékelés és eredményhirdetés elektronikus módon, automatikusan történik, és kihirdetésre kerül, hogy „Aluljegyzés”, „Pontos Jegyzés”, „Túljegyzés” vagy „Jegyzés Hiánya” történt, illetve az adott Termékre vonatkozó végeredmény.

1.5. Értékelés

A Termékek Árverésekor minden Árverési Körben az Ajánlattétel után elektronikusan, automatikus értékelésre kerül sor.

Értékelés a Termék(ek) Árverésének első Árverési Szakaszában

Az Árverés ideális esetben addig folytatódik, amíg a felkínált termékmennyiség és a körönként emelkedő Ajánlati Ár mellett a kereslet egyensúlyba nem kerül.

“Undersubscription”, “Exact Subscription” or “Lack of Subscription” situation occurs.

1.4. Second Auction Stage of the Product’s Auction: the so-called one round Auction Stage and the Bidding process

After the evaluation of the first Auction Stage, the Contracting Party may announce the remaining residual quantities to be offered in the second Stage per Product. The Initial Price is still fixed (HUF/MWh).

Bids may be made for the whole or a part of such residual quantity, at a Bid Price equal to or exceeding the Initial Price, by specifying the requested Bid Quantity.

This one-round Auction Stage has also two parts well separated in time:

1. Bidding during which the Bidders make their Bids for the whole or a part of the quantity announced by the Contracting Party at a Bid Price equal to or exceeding the Initial Price keeping the Bid Increment (1 MW).

2. The Evaluation and announcement is performed electronically and automatically by announcing that in case of a given Product an “Undersubscription”, “Exact Subscription”, “Oversubscription” or “Lack of Subscription” has occurred and the final result for such Product.

1.5. Evaluation

An evaluation is performed electronically and automatically after the Bidding in every Auction Round of the Product’s Auction.

Evaluation in the First Auction Stage of Product’s Auction

In an ideal case, the Auction continues until the demand and the offered quantity of the product becomes balanced at a round by round increasing Bid Price.

Az Ajánlattevők által Elnyert Mennyiségek az érvényes Ajánlati Mennyiségek (kereslet) függvényében, Termékenként a következők:

1. Az aktuális Árverési Körben az összesített Ajánlati Mennyiség megegyezik a Felkínált Mennyiséggel (Pontos jegyzés).

Ekkor az adott Árverési Körben meghirdetett Ajánlati Áron az összes érvényes Ajánlat elfogadásra és kielégítésre kerül. Minden Ajánlattevő pontosan az Ajánlati Mennyiségeit nyeri el.

2. Az aktuális Árverési Körben az összesített Ajánlati Mennyiség nem éri el a Felkínált Mennyiséget (Aluljegyzés).

Ekkor az adott Árverési Körben tett összes érvényes Ajánlat elfogadásra és kielégítésre kerül az adott Árverési Körben érvényes Ajánlati Árral. Az Ajánlattevők az általuk benyújtott Ajánlati Mennyiséget nyerik el.

Aluljegyzés esetén az Ajánlatkérő diszkrecionális joga, hogy a második Szakaszt meghirdeti-e vagy sem.

3. Az utolsó (10.) Árverési Körben az összesített Ajánlati Mennyiség meghaladja a Felkínált Mennyiséget (Túljegyzés).

Ekkor az Elnyert Mennyiség meghatározása az utolsó Árverési Kör Ajánlati Árán és az abban érvényes Ajánlati Mennyiségek alapján Pro-ráta leosztással történik. Itt tehát minden Ajánlattevő a Pro-ráta leosztás szabályai szerint kialakult mennyiséget nyeri el.

4. Az aktuális Árverési Körben nem érkezik érvényes Ajánlat (Jegyzés hiánya).

Ekkor két eset lehetséges:

a) Az aktuális Árverési Kör az első Árverési Kör, ekkor az adott Termékre nézve az Árverés eredménytelen, így Elnyert Mennyiség az adott Termékre nem kerül meghatározásra.

The Quantities of the individual Products Awarded to the Bidders depending on the valid Bid Quantities (demand) are as follows:

1. In the current Auction Round, the total Bid Quantity is equal to the Offered Quantity (Exact Subscription).

In this case, all valid Bids are accepted and met at the Bid Price announced in the given Auction Round. All Bidders are awarded exactly their Bid Quantities.

2. In the current Auction Round, the total Bid Quantity falls short of the Offered Quantity (Undersubscription).

In this case, all valid Bids made in the given Auction Round are accepted and met at the Bid Price valid in the given Auction Round. The Bidders are awarded with the Bid Quantities submitted by them.

In the case of an Undersubscription the Contracting Party shall have the discretionary right to announce the second Stage or not to.

3. In the last (10th) Auction Round, the total Bid Quantity exceeds the Offered Quantity (Oversubscription).

In this case, the Awarded Quantity is determined by Pro Rata allocation at the Bid Price of the last Auction Round and on the basis of the Bid Quantities valid in it. Therefore, every Bidder is awarded with the quantity set according to the rules of Pro Rata allocation.

4. No valid Bid is received in the current Auction Round (Lack of Subscription).

In this case, there are two possible alternatives:

a) The current Auction Round is the first Auction Round; in this case, the Auction is unsuccessful with regard to the given Product, thus no Awarded Quantity is determined for the given Product.

b) Az első Árverési Kört követő Árverési Körök valamelyikében nem érkezik érvényes Ajánlat. Mivel az adott Kör előtti Ajánlati Körben Túljegyzés történt, az Elnyert Mennyiségek meghatározása a túljegyzett (tehát megelőző) Árverési Kör Ajánlati Árának és Ajánlati Mennyiségeinek megfelelően és a Túljegyzésre érvényes – 3. pontban leírt – allokációs szabályok szerint történik.

Értékelés a Termék Árverésének második Árverési Szakaszában

Az első Árverési Szakasz értékelése után megmaradt maradványmennyiségből az Ajánlatkérő Termékenként meghirdetheti a második Szakaszban felajánlani kívánt mennyiséget. Ajánlatot tenni e maradványmennyiség egészére vagy egy részére lehet, az Induló Árral megegyező vagy annál magasabb áron, az igényelt Ajánlati Mennyiség megadásával.

Az Ajánlattevők csökkenő Ajánlati Ár szerinti sorrendben kapják az általuk felajánlott vételi mennyiséget. Azon Ajánlattevő, melynek Ajánlati Mennyisége legalább részben kielégíthető, a részleges Ajánlati Mennyiséget nyeri el. Azonos Ajánlati Árak esetén, amikor az Ajánlattevők által azonos áron felajánlott összes vételi mennyiség nem elégíthető ki teljes egészében, az elnyert mennyiségek meghatározása ezen Ajánlattevők között az Ajánlati Mennyiségek arányában, azaz Pro-ráta leosztással történik.

A második Árverési Szakasz kimenetelei a következők lehetnek:

1. A felajánlott termékekre legalább 1 (egy) érvényes Ajánlat van (sikeres jegyzés). A nyertes Ajánlat elfogadásra és kielégítésre kerül az abban ajánlott Ajánlati Áron és Ajánlati Mennyiségben (Túljegyzés esetén Pro-ráta leosztással).
2. Nem érkezik érvényes Ajánlat (jegyzés hiánya). Az adott termékre nézve az Árverés e Szakaszának eredménytelen.

b) No valid Bid is received in one of the Auction Rounds following the first Auction Round. Since there was Oversubscription in the Auction Round preceding the given Round, the Awarded Quantities are determined in accordance with the Bid Price of the oversubscribed (that is, previous) Auction Round and the Bid Quantities pursuant to the allocation rules described in Clause 3 that are applicable to the Oversubscription.

Evaluation in the Second Auction Stage of the Product

The Contracting Party announces the quantities of the individual Products to be offered in the second Stage from the residual quantities remaining after the evaluation of the first Auction Stage. Bids may be made for the whole or a part of this residual quantity at a price equal to or exceeding the Initial Price, by specifying the requested Bid Quantity.

The Bidders receive the purchase quantity offered by them in the order corresponding to decreasing Bid Prices. The Bidders whose Bid Quantity can be met at least partially are awarded a partial Bid Quantity. In the case of identical Bid Prices, when the total purchase quantity offered by the Bidders at the same price cannot be fully met, the Awarded Quantities are allocated among such Bidders in proportion to the Bid Quantities, that is, by Pro Rata allocation.

The second Auction Stage may have the following outcomes:

1. There is at least 1 (one) valid Bid for the offered products (successful subscription). The awarded Bid is accepted and satisfied at the Bid Price and with the Bid Quantity offered therein (by Pro Rata allocation in case of Oversubscription).
2. No valid Bid is received (lack of Subscription). This Stage of the Auction is unsuccessful with respect to the given Product.

1.6. Eredményhirdetés

Az Árverési Szakaszok, valamint a Szakaszokon belül az egyes Körök lezárulásakor a POWERFORUM felületén automatikusan megjelenik az Ajánlattevő előtt az adott Szakasz, illetve Kör eredménye.

Eredménytelen annak a Terméknek az Árverése, amelynél az első Árverési Körben az Ajánlattételre rendelkezésre álló idő végéig egyáltalán nem érkezik érvényes Ajánlat, azaz kereslet nem mutatkozik.

Az Árverés befejezését követően a rendszer e-mailben automatikusan előzetes értesítést küld a nyertes Ajánlattevők részére az Árverés során általuk Elnyert Termékekről.

Az Ajánlatkérő az Árverést követő 2. munkanapon belül e-mailben értesíti a nyertes Ajánlattevő(ke)t az általuk Elnyert Termékek főbb paramétereiről és a megnyitandó biztosíték nagyságáról: ez az értesítés tekintendő az Árverés hivatalos Eredményhirdetésének.

Amennyiben az Ajánlatkérő az Ajánlattevő Ajánlatát a hivatalos Eredményhirdetéssel nyertesnek minősítette, akkor az Ajánlattevő a nyertes Ajánlat szerinti Termék vonatkozásában Egyedi Szerződés aláírására köteles, a korábban elfogadott „Részvételi Nyilatkozat és Adatlap”, valamint a Keretszerződés rendelkezései alapján. Az Ajánlattevők Ajánlataikat 12 (tizenkét) munkanapos ajánlati kötöttséggel teszik meg. Ez biztosítja, hogy amennyiben valamely nyertes Ajánlattevő határidőben nem tesz eleget az Egyedi Szerződés megkötésére, valamint a Teljesítési Biztosíték nyújtására vonatkozó kötelezettségének, akkor az Ajánlatkérő az Árverésen érvényes, az adott Szakaszban elért mennyiség és árajánlat mellett következő legjobb Ajánlatot tevővel kötheti meg az Egyedi Szerződést.

1.6. Announcement of Results

When the Auction Stages and within the Auction Stages the individual Rounds are closed, the result of the Stage or Round is automatically displayed on the platform of POWERFORUM.

The Auction of a Product in the case of which no valid Bid is received at all in the first Auction Round by the end of the period available for Bidding, that is, there does not appear to be any demand, is deemed unsuccessful.

Upon completion of the Auction, the system automatically sends a preliminary notice by e-mail to the awarded Bidders of the Products they have won during the Auction.

The Contracting Party notifies the awarded Bidder(s) of the main parameters of the Products won by them, of the amount of security to be opened: this notice is to be regarded as the official Announcement of the Results of the Auction.

If the Contracting Party has declared the Bid of the Bidder as awarded Bid in the official Announcement of the Results, pursuant the provisions of the "Participation Statement and Data Form" it has previously accepted and the Framework Agreement, the Bidder is obliged to enter into and execute the Individual Contract on in respect of the Product of the winning Bid. The Bidders make their Bids subject to a 12 (twelve) working day bid commitment. This guarantees that if an awarded Bidder fails to execute the Individual Contract or provide Contracting Party with the Performance Security, the Contracting Party may enter into the Individual Contract with the Bidder that made the second best Bid for the quantity and quote valid at the Auction and attained in the given Stage.